



## 2025 家長教師會大旅行 PTA BIG TRIP

親愛的家長：

Dear Parents,

春回大地，家長教師會將舉行本年度之全校家長師生大旅行，締造一個學生、家長和老師互聯互通機會。

Spring is approaching. To create opportunities for students, parents, and teachers to communicate and connect with each other, PTA will hold a BIG TRIP this year.

日期： Date:	2025 年 4 月 12 日 (星期六) Saturday, 12 April 2025	
活動一： Event 1:	親子日營 BBQ Parent-Child Day Camp BBQ	
活動地點： Venue:	汀角灣燒烤農莊 (大埔汀角路汀角村對面 DD29 地段, Lot 1030) BBQ Farm (Tai Po) (Lot 1030, DD29 opposite Ting Kok Road, Tai Po) <b>當天不設車位提供 No parking spaces available</b>	
費用 (PTA 會員): PTA Member Charge:	本校學生每位\$100 4-11 歲同行家屬每位\$120 65 歲或以上長者每位\$120 12-64 歲同行家屬每位\$175 3 歲以下免費	A-School student \$100 per head Aged 4-11 family members \$120 per head Aged 65 or above \$120 per head Aged 12-64 family members \$120 per head Aged under 3 free of charge
	1A 收費包括：來回旅遊車、任食燒烤餐、活動保險、活動雜項 Charge includes: Coach, BBQ, Insurance, Miscellaneous expenses	
	1B 任食餐單： <u>香草羊架、牛仔骨、鴨胸、牛利、香茅豬扒、黑椒牛扒、新奧爾良雞扒、香辣雞翼、南乳雞翼、原味雞翼、黑椒雞全翼、多春魚、玫瑰紅腸、雞腎、蜜汁金沙骨、咖喱魷魚、脆皮芝士腸、廚師腸、墨魚丸、牛丸、魚蛋、芝心丸、香菇貢丸、香草蒜蓉麵包、沙爹牛肉串、香草雞肉串、京蔥、青、脆肉瓜、南瓜、四季豆、豆卜、冬菇、茄子、粟米、鯖魚、豬大腸、煙肉番茄仔。</u> 另送： <u>藍尾蝦 (每人一隻)、青口 (每人一隻)、菠蘿 (每人一塊)、蒜蓉金菇 (每爐一份)</u>  免開爐費 (港式爐包 2 炭)、指定汽水、水任飲。	
	1B All-You-Can-Eat Menu: Herb-crusted lamb racks, beef short ribs, duck breasts, beef ribs, lemongrass pork chops, black pepper steaks, New Orleans chicken chops, spicy chicken wings, South-style chicken wings, original chicken wings, black pepper whole chicken wings, mackerels, rose sausages, chicken	



	<p>kidneys, honey-glazed spare ribs, curry squid, crispy cheese sausages, chef's sausages, cuttlefish balls, beef balls, fish balls, cheese-filled balls, shiitake mushroom meatballs, herb garlic bread, satay beef skewers, herb chicken skewers, scallions, green vegetables, crispy melon, pumpkins, green beans, tofu, shiitake mushrooms, eggplants, corn, pork intestines, smoked bacon cherry tomatoes.</p> <p>Also includes: Blue tail shrimp (one per person), green mussel (one per person), pineapple (one piece per person), garlic-enoki mushrooms (one serving per stove).</p> <p>No stove fee (Hong Kong-style stove includes 2 bags of charcoal), designated soft drinks, and unlimited water.</p> <p><b>1C 日程 Rundown :</b> 8:30 a.m. 小學中庭集合 Assemble at Atrium, Primary Section 9:00 a.m. 出發，逾時不候 No waiting time, depart on time 10:15 a.m. 社際競技賽 Chamber &amp; House Competition 12:00 n.n. 開始燒烤 BBQ starts 3:15 p.m. 旅遊巴士回校 Return to School</p>
<p>活動二: Event 2:</p>	<p>露營 (草地紮營及豪華露營車) Camping</p>
<p>活動地點: Venue:</p>	<p>龍.Home (大埔汀角路汀角村村口斜對面) LungHome (Ting Kok Village Road, Tai Po)</p>
<p>費用 (PTA 會 員): PTA Member Charge:</p>	<p><b>2A 草地紮營</b> 4人家庭營地每組營基本價港幣 650 元 (最多 2 成人 2 小童)** 額外入營人士 另加每位港幣 150 元 (成人或小童同價) 最多 25 組營共 100 人 ** 冷熱水供應沐浴間 家庭請自帶露營用具 (包括帳篷、地墊、睡袋、爐具、煮食餐具、電筒頭燈等) <b>不接受寵物入營</b> 家庭請自攜食物進場 (營費不包括膳食) 入營時間: 4 月 12 日 (下午 4 時正) 離營時間: 4 月 13 日 (中午 12 時正)</p> <p><b>2A Grassland Camping</b> Family campsite for 4 people, basic price per group is HK\$650 (maximum 2 adults and 2 children) ** Additional entrants: HK\$150 per person (same price for adults and children) Maximum of 25 groups, totaling 100 people ** Hot and cold water available in the shower area Families must bring their <b>own camping gear</b> (including tent, ground mat, sleeping bag, cooking equipment, cooking utensils, flashlight, headlamp, etc.) <b>Pets are not allowed in the campsite</b> Families should bring their <b>own food</b> (campsite fee does not include meals) Check-in time: 12 April (4:00 p.m.)</p>



Check-out time: 13 April (12:00 n.n.)

### 2B 豪華露營車

2-5 人家庭露營車優惠價每架港幣 1750 (最多 5 人，不接受加人) ##

最多 4 組露營車共 20 人，如人數眾多將抽籤處理。

##

電水煲 / 風筒 / 煮食煲 / 冷暖氣空調 / 雪櫃 / 熱水煲 / 微波爐 / 少量蚊香

冷熱水供應沐浴間

一幅 3 米 x 3 米 戶外帳篷 / 一張戶外枱及 6 張戶外椅

**不接受寵物入營**

家庭請 **自攜** 食物進場 (營費不包括膳食)

入營時間: 4 月 12 日 (下午 4 時正)

離營時間: 4 月 13 日 (中午 12 時正)

### 2B Luxury Camping Car

The discount price for family camping car (2-5 people) is \$1750 per vehicle (maximum 5 people, no additional persons allowed) ##

Maximum of 4 camping cars, totaling 20 people; if the number of people is high, a lottery will be held. ##

Includes electric kettle / hairdryer / cooking pot / heating and cooling air conditioning / refrigerator / hot water kettle / microwave / small amount of mosquito repellent

Hot and cold water available in the shower area

One outdoor tent (3m x 3m) / one outdoor table and 6 outdoor chairs

**Pets are not allowed in the campsite**

Families should bring their **own food** (campsite fee does not include meals)

Check-in time: 12 April (4:00 p.m.)

Check-out time: 13 April (12:00 n.n.)

### 2C 免費車位

營地位置最多停泊 10 個免費車位供家長使用，如人數眾多將抽籤處理。

額外租用車位每個港幣 130 元一晚。

### 2C Free Parking Spaces

The campsite has a maximum of 10 free parking spaces available for parents; if the number of people is high, a lottery will be held.

Additional rental parking space: HK\$130 per vehicle per night.

### 2D 額外提供營地燒烤爐租借

港幣 300 元: 租借燒烤爐及卡式爐 (附兩袋碳、燒烤夾 x2、燒烤網 x1、瓦斯罐 x1)

港幣 200 元 - 只租卡式爐 (附瓦斯罐 x1)

### 2D Additional Rental of Barbecue Grills

HK\$300 - Rental of barbecue grill and gas stove (includes two bags of charcoal, 2 barbecue tongs, 1 barbecue net, 1 gas)

HK\$200 - Rental of gas stove only (includes 1 bottle of gas)

### 2E 基本露營用具租借



包括帳篷、地墊、睡袋、爐具、煮食餐具、電筒頭燈等。

\*\*\*稍後提供參考價格\*\*\*

### 2E Basic Camping Gear Rental

Includes tent, ground mat, sleeping bag, cooking equipment, cooking utensils, flashlight, headlamp, etc.

\*\*\*Reference prices will be provided later\*\*\*



截止日期 Application Deadline：2025 年 1 月 22 日（星期三）Wednesday, 16 January 2025

⊗一經報名，不設退款，名額有限，如報名人數超額，將進行抽籤⊗

⊗ NO refund once registered. Limited places, for excessive applicants, the participant list will be decided by balloting⊗

第十六屆家長教師會 謹啓  
2025 年 1 月 17 日

#### 備註 Remarks:

- 1) 如家長對上述活動有任何問題，請電郵家教會 [info@hkbuaspta.org.hk](mailto:info@hkbuaspta.org.hk) 或 Whatsapp 51802633 查詢。  
(請註明學生姓名，班別及家長聯絡電話)

For any enquiries relating to the above activity, please send email to [info@hkbuaspta.org.hk](mailto:info@hkbuaspta.org.hk) or Whatsapp 51802633 (Kindly state Student name, class and contact tel. no.)

- 2) 上述活動詳情及安排將於 **2025 年 1 月 27 日** 在家教會網頁公布，敬請留意。

Please remind that details and arrangement of the above activity will be published on the PTA website on **27 January 2025**.





✂

□ Reply Slip 回條 PTA 2325-30 □

**(Please sign the eNotice on or before January 22, 2025. Parents are not required to return this reply slip.)**  
**(請於 2025 年 1 月 22 日或之前以 eNotice 回覆，無須交回此回條。)**

本人已知悉有關「家長教師會 2025 年 4 月 12 日『2025 家長教師會大旅行』」事宜。

I have **noted** the details regarding the Parent-Teacher Association's "2025 Parent-Teacher Association Grand Trip" on 12 April 2025.

- 已在其他子女戶口回覆。  
Replied via other siblings or children's accounts.
- 本人 **有意** 參加是次活動。  
I **will** join this activity.
- 本人 **無暇** 參加是次活動。  
I **will not** join this activity.

項目 (港幣) Item (HK\$)	Quantity 數量
活動一 親子日營 BBQ Event 1 Parent-Child Day Camp BBQ	
本校學生每位\$100 A-School student \$100 per head	
4-11 歲同行家屬每位\$120 Aged 4-11 family members \$120 per head	
65 歲或以上長者每位\$120 Aged 65 or above \$120 per head	
12-64 歲同行家屬每位\$175 Aged 12-64 family members \$120 per head	
3 歲以下免費 Aged under 3 free of charge	
活動二 露營 (草地紮營及豪華露營車) Event 2 Camping	
2A 草地紮營每組 (最多 2 成人 2 小童) \$650 Basic per group (at most 2 adults 2 children) \$650	
2A 額外入營人士 (成人與小童同價) 每位\$150 Additional entrants (same price for adult and child) \$150 per head	
2B 豪華露營車 2-5 人家庭每組\$1750 Family camping car (2-5 people) is \$1750 per vehicle ( <b>不接受加人</b> ，如超出 4 組將抽籤處理) ( <b>No extra person</b> will be accepted, if there are more than 4 groups, lots will be drawn.)	





2C 免費車位或租用車位\$130 Additional rental parking space: \$130 per vehicle per night (若車位需求總數超出 10 個，免費車位將以抽籤處理) (Free parking spaces will be handled by drawing lots if the demand for parking spaces is over 10 in total)	
2D 營地燒烤爐及卡式爐租借 \$300 (附一瓶瓦斯) Rental of barbecue grill and gas stove (includes 1 bottle of gas)	
2D 卡式爐租借 \$200 (附一瓶瓦斯) Rental of gas stove only (includes 1 bottle of gas)	
2E 基本露營用具租借 Rental of Basic Camping Gear	

有待確認報名名單，稍後公佈繳付方法。

**Confirmation of the registration list is pending; payment methods will be announced later.**

學生姓名 \_\_\_\_\_ 家長姓名 \_\_\_\_\_  
Student Name: \_\_\_\_\_ Parent Name: \_\_\_\_\_  
班別及學號 \_\_\_\_\_ 家長簽名 \_\_\_\_\_  
Class & Class No.: \_\_\_\_\_ Parent's Signature: \_\_\_\_\_  
電話 \_\_\_\_\_ 日期 \_\_\_\_\_  
Mobile: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_  
(活動舉行前將發出 SMS 訊息至閣下電話，請確保提供號碼能收取 SMS 訊息)  
(Please provide Mobile number for receiving SMS)

\*請在適當的空格內加上「✓」